

LE GÉANT DE LA VILLE DE RIESA

Il y a très longtemps, la similitude des mots "Riesa" (le nom de la ville) et "Riese" (le géant) a inspiré, aux villageois, la naissance d'une légende, une légende que l'on raconte encore de nos jours! Selon cette légende, faisant une longue promenade, un géant arriva dans la vallée de l'Elbe. Fatigué, il y fit une petite halte. Dans ses bottes, il y avait un tas de sable qu'il vida, avant de continuer son chemin. Ce monticule de sable forma une petite colline sur laquelle la ville de Riesa fut fondée plus tard. Aujourd'hui,

on peut retrouver cette vieille légende, par exemple, dans le restaurant "Riesenhügel" qui possède sa propre brasserie. Découvrez - la à l'occasion d'une visite guidée faite par le géant de Riesa et montez avec lui à la terasse pour profiter d'une très belle vue sur toute la ville.

MERZDORF spaghetties



Avec nous, vous trouverez le bon chemin!

Au cœ ur de la ville de Riesa se trouve l'office du tourisme. Nous, les employées de l'office, aimerions bien vous aider à organiser votre séjour dans notre ville.



- des renseignements et des informations pour votre séjour
- des prospectus (que nous vous envoyons sur commande)
- des informations et des réservations pour votre hébergement
- des places de stationnement gratuites pour votre camping-car au bord de l'Elbe
- la vente des cadeaux et des souvenirs
- la planification de votre séjour et de vos visites



Du lundi au vendredi

9h00 - 16h00 Dimanche/Jours fériés 11h00 - 17h00

Du lundi au vendredi 9h00 - 18h00 9h00 - 14h00

RIESA INFORMATION





LE PORTRAIT DE LA VILLE

arena

DÉCOUVRIR

LA VILLE DE

RIESA





Impressum

PAUSITZ

B169

Herausgeber: RIESA INFORMATION Layout

UM Werbung & Design

Foto-Schröter, Ronny Rozum, Falko Müller, TV Sächsisches Elbland e.V., TV Sächsische Schweiz e.V., Udo Leupold Ausgabe:

12/2012

- la vente des tickets

- la possibilité d'utiliser gratuite ment notre garage à vélos (juste derrière notre bâtiment)
- la vente des tickets du trafic urbain
- · les renseignement s ou l'organisation · des visites guidées de la ville
- · des soirées au restaurant,
- · des dégustations de vin ou de biére, · des tours en train touristiques de la ville de Riesa.
- · des promenades en bateau sur l'Elbe en bateau à moteur «MS Stadt Riesa.
- · des circuits aériens,
- · des activités, par exemple faire du bateau-dragon ou la location des bateaux
- la location des vélos à assistance électrique
- des visites guidées du couvent ... et encore beaucoup d'autres.







D'avril à octobre 9h00 - 18h00

De novembre à mars

Contact:

Hauptstraße 61 01589 Riesa Telefon o 35 25/52 9 42 0 Telefax o 35 25/52 9 42 5 info@tourismus-riesa.de www.tourismus-riesa.de





Rostrocker Straße

La ville de Riesa – une ville du géant. Riesa et son géant qui est placé audessus des armoiries de ville d'où il a une très belle vue sur sa ville et

son histoire assez agitée. Tout était commencé doucement avec un monastère et continuait plus fort par des trains à vapeur qui ont signalé le développement de la ville comme ville industrielle. Pour cela la fondation de la première usine sidérurgique en 1843 a été la base.

Mais aussi dans l'histoire récente la ville a fait l'expérience de grands événements. La ville est devenue une ville de sport, un lieu de rendez-vous préféré pour les spotifs du monde entier. C'est ici où ils peuvent devenir champion du monde... autrefois un rêve – aujourd'hui la réalité.



La ville du sport RIESA, a une grande une soirée de patinage avec Katha-"d'erdgas arena" grâce au tonner-











RÉTROSPECTIVE

Le monastère a été fondé en 1119 par l'évêque de Naumburg et c'est le plus vieux monastére de l'évêché Meißen. Une grande partie du monastère a été reconstruit. Une exposition sur la faune et la flore régionale avec un grand aquarium se trouve dans une aile du monastère qui attire

des visiteurs.



A DÉCOUVRIR



La ville de Riesa a deux atouts majeurs:

- la gare avec des trains voyageant vers toutes les régions d'Allemagne.
- l'aérodrome à Riesa-Göhlis

Un petit tour en bateau à moteur (le «Stadt Riesa). soit en amont soit en aval, du fleuve, est un petit plasir auguel il ne faut surtout pas résister! Les pistes cyclables existent sur les deux rives du fleuve. Il est possible de traverser le fleuve par bac ou par pont. La devise est: "Qui arrive dans la ville du géant ne peut manguer d'v faire une halte!"

Á VISITER

La source de l'Elbe se trouve à Riesa! Ce chef d'œuvre de l'art plastique, en fer, créé par l'artiste Jörg Immendorf, attire beaucoup d'admirateurs. En effet, cette pièce unique pèse 400 tonnes et mesure 25 mètres! Mais à Riesa, d'autres curiosités vous attendent: le monastère avec son église et sa crypte "à momies. l'hôtel de ville avec sa salle de chapitre, le musée municipal (situé sur la place Poppitz); la bibliothèque et la galerie municipales, l'église "Trinitatiskirche" vaut le détour: sur réservati-

on l'accès au clocher est possible... Vue panoramique garantie, l'usine de pâtes permet aux visiteurs de découvrir les secrets de la fabrication des spaghettis et son restaurant d'y déguster ses spécialités. Les cours de cuisine sont à l'honneur. Profitez aussi, du centre-ville, pour vous arrêter dans ses magasins, cafés et restaurants. Une petite envie de vous dégourdir les jambes = venez courir, marcher ou flâner dans le parc municipal situé au bord de l'Elbe. TUYAU: de mai à mars = lundi et jeudi à 18 heures et la samedi à 16 heures visites guidées du couvent historique (renseignements à l'office du tourisme)

fait vibrer les adeptes de la musique classique. Le programme de la scène "Wechselbühne" de l'association "Kulturwerk" est vaste – de la comédie au concert. Tuyau: "La scene de l'été" assure des spectacles culturels, Renseignez-vous.



La situation excellente de la ville Riesa, au bord de l'Elbe, permet des promenades en bateau "Riesa", dans la vallée pittoresque de l'Elbe. La visite du vignoble de "Diesbar-Seußlitz", à dix kilomètres, en amont de Riesa, vaut le déplacement. Dans ce village, un château baroque, qu'agrémentent un jardin français et un jardin anglais, attire les visiteurs.

Les caves du village invitent à déguster les vins régionaux. On peut prolonger cette visite jusqu'à Meißen.

En aval, une visite des villes de Strehla ou de Torgau peut paraître intéressante.

Oui veut découvrir la ville du géant, sans se fatiguer, peut profiter du petit train touristique: le "Stahl-Maxe". (promenade gratuite)

